

NAVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNĚ ALAN CZ

POPIS: Pětidířové ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou známeny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení. Rukavice certifikované a vhodné pro svařování jsou označeny číslem normy EN 12 477:2003 a třídou A/B.

POUŽITÍ: Rukavice Kategorie II – jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a teplotným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívejte ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obtokem, neposkytují ochranu proti úraze elektrickým proudem způsobeném vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, spinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388: 2016
Odolnost proti oděru: A (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1–5; X – netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti propichnutí: D (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti přeznutí TDM: E (A–F; X – netestováno)

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 407:
Odolnost proti hoření: A
Odolnost proti kontaktnému teplotu: B
Odolnost proti konvenčnímu teplotu: C
Odolnost proti salivnému teplotu: D
Odolnost proti silnému roztažení kovů: E
Odolnost proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

TRÍDA OCHRANY DLE EN 12 477:2003:
Horiš účupová schopnost (ostatní svařovací postupy) A
Horiš účupová schopnost (svařování WIG/TIG) B

Piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; Piktogram ochrana proti teplotu a ohni; CE značka shody; Piktogram informace NAVID NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte salivnému teplotu, organickým rozpouštědům a ich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žieravinám a vode. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prať ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
ALAN	bavlna + pletený kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

NAVOD NA POUŽITIE TEPELNĚ ODOLNĚ ALAN SK

POPIS: Pětidířové ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice sú znáčené v súlade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné na svařovanie sú označené číslom normy EN 12 477:2003 a triedou A/B.

POUŽITIE: Rukavice kategórie II – rukavice sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a teplotným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte ztvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na svařovanie elektrickým obtokom, neposkytujú ochranu proti úraze elektrickým prúdom spôsobeným vadným zariadením alebo pracou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, spinavé alebo nasáknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388: 2016
Odolnosť proti oděru: A (1–4; X – netestováno)
Odolnosť proti řezu: B (1–5; X – netestováno)
Odolnosť proti dalšímu trhání: C (1–4; X – netestováno)
Odolnosť proti propichnutí: D (1–4; X – netestováno)
Odolnosť proti přeznutí TDM: E (A–F; X – netestováno)

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 407:
Odolnosť proti horeniu: A
Odolnosť proti kontaktnému teplotu: B
Odolnosť proti konvenčnímu teplotu: C
Odolnosť proti salivnému teplotu: D
Odolnosť proti silným rozstříkům roztaženého kovu: E
Odolnosť proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

TRÍDA OCHRANY PODLA EN 12 477:2003:
Horiš účupová schopnosť (ostatné svařovací postupy) A
Horiš účupová schopnosť (svařovanie WIG/TIG) B

Piktogram ochrana proti mech. rizikám; Piktogram ochrana proti teplotu a ohni; CE značka shody; Piktogram informácie NAVID NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte salivnému teplotu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejům, žieravinám a vode. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplotě.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachycenia pohyblivými časťami strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
ALAN	bavlna + pletený kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE ALAN PL

OPIS: Pięciodziurawe ochranné rukawice termoodporne. Rukawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rukawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477:2003 i klasą A/B.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii II – rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym i termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawiczek. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewniamy ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to odpor elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388: 2016
Oporność na ścieranie: A (1–4; X – niedoświadczony)
Oporność na przecięcie: B (1–5; X – niedoświadczony)
Oporność na rozdzieranie: C (1–4; X – niedoświadczony)
Oporność na przećkniecie: D (1–4; X – niedoświadczony)
Oporność na przetrzepanie TDM: E (A–F; X – niedoświadczony)

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:
Oporność na palność: A
Oporność na ciepło kontaktowe: B
Oporność na ciepło konwekcyjne: C
Oporność na promieniowanie cieplne: D
Oporność na drobne rozpryski ciekłych metali: E
Oporność na duże rozpryski ciekłych metali: F

KLASA OCHRANY WEDŁUG EN 12 477:2003:
Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze) A
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG) B

Piktogram ochrony przeciwko ryzykom mech.; Piktogram ochrony przeciwko ciepłu i ogniu; CE symbol zgodności; Piktogram informácie INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania ciepłego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smoł, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zabrudzenia usuwajcie szorstką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi powłoczenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., UL Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZWA	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
ALAN	bawełna + kevlar pletený	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT ALAN EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477:2003 and class A/B.

USE: Category II gloves – the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388: 2016
Resistance against abrasion: A (1–4; X – not tested)
Resistance against cuts: B (1–5; X – not tested)
Resistance against tearing: C (1–4; X – not tested)
Resistance against punctures: D (1–4; X – not tested)
Resistance against TDM: E (A–F; X – not tested)

PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN 12 477:2003:
Lower grip strength (other welding procedures) A
Higher grip strength (WIG/TIG welding) B

INSTRUKCJA FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
ALAN	cotton + knitted Kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

GBRAUCHSANLEITUNG HITZEBESTÄNDIG ALAN DE

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsdatum und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II – die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Sofern die Handschuhe für das Lichtboogschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes geschweißtes und gasgefülltes Handstück mit einer Zahl der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

LEISTUNGSTUFEN NACH EN 388: 2016
Abriebfestigkeit: A (1–4; X – unerprobt)
Schneidfestigkeit: B (1–5; X – unerprobt)
Rißfestigkeit: C (1–4; X – unerprobt)
Durchschneidfestigkeit: D (1–4; X – unerprobt)
Schneidfestigkeit TDM: E (A–F; X – unerprobt)

LEISTUNGSTUFEN NACH EN 407:
Brennverhalten: A
Kontaktwärmebeständigkeit: B
Konvektionswärmebeständigkeit: C
Strahlungswärmebeständigkeit: D
Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls: E
Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls: F

LEISTUNGSTUFEN NACH EN 12 477:2003:
Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren) A
Höhere Grifffähigkeit (WIG/TIG-Schweißen) B

Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; Piktogramm Schutz gegen Wärme und Feuer; CE Konformitätskennzeichen; Piktogram Information.

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungshitze, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Handschuhe außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
ALAN	Baumwolle + gestricktes Kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЙЧИВИ ALAN BG

ОПИСАНИЕ: Пятипалочные защитные перчатки терстойчивые. Руквщавиците са етикетирани в съответствие със стандарти EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 407:1994, а именно с логото на доставчика, номера на типа, годината на производство и пиктограмми за защитно предназначение. Сертифицираните и подходящи за заваряване ръкавици са обозначени със номера на стандарта EN 12 477:2003 и клас A/B.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория II – ръкавиците са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цвота ръкавици. Не използвайте въведените или повредените по друг начин ръкавици. Ако ръкавиците са предназначени за електроудов заваряване, те не предоставят защита срещу токов удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, електрически съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388: 2016
Устойчивост на износ: A (1–4; X – неизпитан)
Устойчивост на прорязване: B (1–5; X – неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1–4; X – неизпитан)
Устойчивост на прободение: D (1–4; X – неизпитан)
Намаля спореденост TDM: E (A–F; X – неизпитан)

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:
Устойчивост при горене: A
Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт: B
Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция: C
Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение: D
Устойчивост на малки пръски разтопен метал: E
Устойчивост на големи количества разтопен метал: F

КЛАС НА ЗАЩИТА В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТА EN 12 477:2003:
По-ниска способност за захвашане (други заваръчни процедури) A
Добриска способност за захвашане (WIG заваряване/TIG заваряване) B

Устойчивост на информация: Piktogram за защита срещу механични рискове; Piktogram за защита срещу топлина и огън; CE знак за съответствие; Piktogram за информация.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА: Не излагайте ръкавиците на лъчища топлина, органични разтворители и техните пара, смазочни материали, греси, минерални масла, корозионни материали и вода. Замяръсванията трябва да бъдат почиствани с четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в место, където съществува опасност от захвашане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
ALAN	памук + kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

NAPUTAK ZA UPORABU TOPLINSKI OTPORNO ALAN HR

OPIS: Zaštittne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipusm brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice погодне за варение označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

PRIMJENA: Rukavice kategorije II – rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu rukavicu. Nemojte koristiti otvrdnule ili na drugi nažin oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnim lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovanog zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Okoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388: 2016
Otpornost na habanje: A (1–4; X – nepokušan)
Otpornost na presjecanje: B (1–5; X – nepokušan)
Otpornost na daljnje trganje: C (1–4; X – nepokušan)
Otpornost na bušenje: D (1–4; X – nepokušan)
Otpornost na smanjenje TDM: E (A–F; X – nepokušan)

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:
Loša spretnost pri držanju (zavarivanje) A
Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B

VEĐELMI ŠZINT AZ EN 388 ALAPJAIN: 2016
Piktogram zaštita na mehaniki rizike; Piktogram zaštita od topline i plamena; CE oznaka sukladnosti; Piktogram informacije

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parovima, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nečistotu otklanjajte sa četkom. Rukavice se ne smiju prať ni kemijski čistiti.

ČUVANJE: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
ALAN	памук + pleteni kevlar konac	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ ALAN HU

LEÍRÁS: Ötujjós hőálló védkezűkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2003 és EN 407:1994 szabványain összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási évi és a védlelem pictogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12 477:2003 és az A/B osztályba tartozók.

HASZNÁLTAT: II-es kategóriájú védkezűkesztyű – a kesztyű a mechanikai és hőmérséklet kockázatok ellen nyújt védekezélem. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű hegesztésre alkalmas, nem nyújt védelemet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatti véztem munkálat fenyek. Amennyiben a kesztyű vízes, piszkos vagy lezárólagos nedves, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázatok fokozódnak.

VEĐELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJAIN: 2016
Ellenállóság kopással szemben: A (1–4; X – kipróbáltlan)
Ellenállóság vágással szemben: B (1–5; X – kipróbáltlan)
Ellenállóság továbbzakitéással szemben: C (1–4; X – kipróbáltlan)
Ellenállóság szűrésáll szemben: D (1–4; X – kipróbáltlan)
Vágásáll TDM: E (A–F; X – kipróbáltlan)

VEĐELMI SZINT AZ EN 12 477:2003 ALAPJAIN:
Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B

CE megfelelés jel: Piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerrel és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, marató hatású anyagok és viz hatátsáknak. A szennyezett kefével távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

BIZTONSÁG: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgós részei által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRETEK
ALAN	памут + kötött kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

NAUDJOMO INSTRUKCIJA KARŠCIUI ATSPARIOS ALAN LT

APRAŠYMAS: Pirštuotos apsauginės karščiui atsparios pirštines. Pirštines ženklinamos pagal EN 420:2003, EN 388:2003 ir EN 407:1994, nurodant tiekėjo logotipą, tipų numerį, gamyminio data ir apsaugos paskirties ženklus. Pirštines yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekam suvirinimo darbu paženklintomis standarto numeriu EN 12 477:2003 ir yra nurodyta klasė A/B.

NAUDJOMAS: II kategorijos pirštines – pirštines yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminių pavojų. Apsaugaus sąlygomis taikomos visai rankai. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinių. Jei pirštines yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsauguotoms pavojų elektrinio srovės, kuriuos sukeltų įtęginai arba darbas kai veiklia elektros įtampa. Jei pirštines yra šlaipius, purvinos arba šlapios, purvinos arba prisigerusios pavojų elektrinio srovės yra sumažinamos, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388: 2016
Atsparumas dilimui: A (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas pjūvimui: B (1–5; X – neišbandyti)
Atsparumas plėšimui: C (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas pradūrimui: D (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas TDM: E (A–F; X – neišbandyti)

APSAUGOS KLASĖS PAGAL EN 12 477:2003:
Blogesnis sukibimo savybės (kiti suvirinimo metodai) A
Geresnis sukibimo savybės (suvirinimo WIG/TIG) B

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 407:
Atsparumas degumui: A (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas šiluminei šilumai: B (1–5; X – neišbandyti)
Atsparumas konvekcinei šilumai: C (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas spinduliškai šilumai: D (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas mažiems sulūydimams metalo pūrsiams: E (A–F; X – neišbandyti)
Atsparumas dideliems sulūydimams metalo pūrsiams: F

CE atitikties ženklas: Piktogramma informacija

Pirštinių INSTRUKCIJA: Pirštines saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų išsiančių medžiagų ir vandens. Nešvarumus šalinkite tepinėju. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai įrengiami.

LAIKYTI: Saugojite vietoje, toliu nuo tiesioginio saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštines neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančiomis mašininių daliomis.

GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDIŽAGA	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	URIMI DYDŽIAI
ALAN	medvilnė-megsta iš Kevlar siūly	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

LIETOSANAS INSTRUKCIJA TERMISKI IZTURIGI ALAN LV

APRAKSTS: Piecu pirstu, karstuma izturigi cimdi. Cimdi ir marķeti saskaņā ar standartiem EN 420:2003, EN 388:2003 un EN 407:1994, un tiem ir piegādājā logotips, modeļa numurs, ražošanas gads un aizsardzības apzīmējumi. Cimdi, kuri ir sertificēti un piemēroti metināšanai, ir marķēti ar EN 12 477:2003 un A/B klases marķējumu.

IZMANTOSANĀ: II kategorijas cimdi – cimdi, kas paredzēti roku aizsardzībai pret mehāniskiem un karstuma apdraudējumiem. Aizsardzības īpašības saistītas ar visu cimdu. Nelietojiet stīvu vai bojātus cimdu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai, tie nepadrošina aizsardzību pret elektrisko šoku, ko var izraisīt iekārtas darbības traucējumi, un tie nav piemēroti darbam ar strāvas pieslēgām daļām. Ja gadjūma cimdi ir slapji, netīvi vai izmērķis svērdošs, to elektriskā pretestība ALANZīmogs ir risks var palielināties.

AIZSARDZĪBAS LĪMĒNI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388: 2016
Izturība pret nobērsni: A (1–4; X – nepārbaudīts)
Izturība pret iegrīšanu: B (1–5; X – nepārbaudīts)
Izturība pret plīšanu: C (1–4; X – nepārbaudīts)
Izturība pret caurdzianu: D (1–4; X – nepārbaudīts)
Izturība pret TDM: E (A–F; X – nepārbaudīts)

AIZSARDZĪBAS KATEGORIJA SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 12 477:2003:
Apskājā roktura izturība (citas metināšanas procedūras) A
Augšējā roktura izturība (WIG/TIG metināšana) B

CE simbolis, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; CE simbolis, kas apzīmē aizsardzību pret karstumu un liesmām; CE simbolis atbilstības marķējums; Informācijas simbols

LIETOSANAS INSTRUKCIJA: Neapkauciet cimduš siltumu starojumiem, organiskiem šķīdinātājiem un/vai to taukiem, zieidm, minerālējilm, kodīgām vielām un ūdeim. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdu līdzinā neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.

GLABĀŠANĀ: Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDINĀJUMS: Cimdu nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

RAZOTĀJIS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Čehijas Republika

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	PIEJĒGIAMĀ IZMĒRI
ALAN	kokvilna + Kevlar trikotāža	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ ALAN

DESCRIERE: Mânușe de protecție cu finisaj degete rezistente la căldură. Mânușele sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994 această cu logo-ul funciilor numărul de tip, anii de producție și cu pictogramele destinate protecției. Mânușele certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 și clasa A/B. **UTILIZARE:** Mânușele de protecție se folosesc pentru activități în care este necesară protecția împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile proteciei se aplică la întreaga mână. Nu utilizăți mânușile în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate și nu folosiți pentru a lucra în medii electrice, deoarece nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mânușile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi mărit.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388: 2016			
Rezistență la abrazivitate:	A (1—4; X — fără experiență)		
Rezistență la tăiere:	B (1—5; X — fără experiență)		
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1—4; X — fără experiență)		
Rezistență la strângere:	D (1—4; X — fără experiență)		
Rezistență la TDM:	E (A—F; X — fără experiență)		

CLASĂ DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003:			
Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare)	A		
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)	B		

pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; pictogramă protecție împotriva căldurii și focului; marcă de conformitate; pictogramă informație

MOD DE ÎNTEȚINERE: Nu expuneți mânușile la căldura radiantă, la solvenții organici și vapori acestora, la lubrifinanți, grăsimi, uleiuri minerale, acizi și la apă. Inițialul împușiștile cu o perie. Mânușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOZITARE: La loc uscat, ferit de lumina directă și soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mânușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
ALAN	bumbac + kevlar tricreat	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

NAVODILA ZA UPORABO TOPLOTNO OPDORNE ALAN

OPIS: Petrsne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imaju oznake, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 407:1994, in nosijo logotip dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbol za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so v skladu s standardom EN 12 477:2003 in zaščito razreda A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II — rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne vzpostavljajte zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzročijo pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z vdolgi naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali praznoje, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zata mora vedeti.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388: 2016			
Odpornost na obrabo:	A (1—4; X — nepreizkušen)		
Odpornost na ureznine:	B (1—5; X — nepreizkušen)		
Odpornost na prežganje:	C (1—4; X — nepreizkušen)		
Odpornost na tresti:	D (1—4; X — nepreizkušen)		
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nepreizkušen)		

RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN 12 477:2003:			
Moč spodnjega oprjelja (drugi postopki varjenja)	A		
Moč zgornjega oprjelja (varjenje WIG/TIG)	B		

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; simbol za zaščito pred vročino in ognjem; naka skladnosti; simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu stiku, organskim tlejčnim in njihovim hlapom, mestam, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazanje odstranite s kevlarom. Rokavice ne perite v pralnini stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRANBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPAZILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premakljive se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I., Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
ALAN	bombazh in pleteni kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNO NA TOPLOTU ALAN

OPIS: Zaštitne rokavice sa prstju otporne na toplotu. Rokavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i piktoqramima zaštitne oznake. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje oznacene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije II — rokavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehanikihi i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavicu. Ne koristite strvdunite ili na drugi način oštećene rokavice. Ukoliko su rukavice namene za zavarivanje električnim tokom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rokavice mokre, prjave ili toplotno znojne, električna otpornost je smanjena i rizik može biti veći.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388: 2016			
Otpornost na habanje:	A (1—4; X — nepoukušan)		
Otpornost na sećenje:	B (1—5; X — nepoukušan)		
Otpornost na ostali isparanja:	C (1—4; X — nepoukušan)		
Otpornost na bušenje:	D (1—4; X — nepoukušan)		
Otpornost na TDM:	E (A—F; X — nepoukušan)		

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:			
Niža sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja)	A		
Niža sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG)	B		

piktogram zaštita od mehanikihi rizika; piktogram zaštita od toplotne i vatne; znak usaglašenosti; piktogram informacija

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rokavice ne izlažite toplotnoj zraku, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrijanim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkicom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistilo.

ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

UPREDAVAJE: Ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVODAC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I., Česká republika

NAZIV	MATERIAŁ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VEĆIĆINE
ALAN	pamuk + pleteni kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 10

INSTRUKCIA Z EKSPĽUATACII TERMOSTIĽKI ALAN

OPIS: Zaštitni termički rukavici na p'ću pljtačii. Rukavici vidovalno di EN 420: 2003, EN 388: 2003 i EN 407: 1994 markovani logotipom postavljanika, tipovim nomerom, rokovim vgotovljenja i piktoqramima zaštitnog priznacena. Na rukavicih sertifikovanih i zasitovanih su oznaceni simbol i godišnja proizvodnja. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje oznacene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

ZASTOUPVANJE: Rukavici kategorije II — rukavici priznaceni za zaštitu ruk od mehanikihi i termičnih rizika. Zaštitni vlastnosti postizavaju na vsu rukavicu. Ne koristišite zavrdunite ili na drugi način oštećene rukavice. Ukoliko su rukavice namene za zavarivanje električnim tokom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prjave ili toplotno znojne, električna otpornost je smanjena i rizik može biti veći.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388: 2016			
Stojk'ost do striranja:	A (1—4; X — nepoverenii)		
Stojk'ost do pererazu:	B (1—5; X — nepoverenii)		
Stojk'ost do podaljšanog razrezu:	C (1—4; X — nepoverenii)		
Stojk'ost do prokalo:	D (1—4; X — nepoverenii)		
Stojk'ost na TDM:	E (A—F; X — nepoverenii)		

STUPIŦ ZAŠTITI PO EN 12 477:2003:			
Bišny nizka zdjatnost stisnenia (išni proceduri zavarivanja)	A		
Bišny visoka zdjatnost stisnenia (zavarivanja WIG/TIG)	B		

piktogram zaštita od mehanikihi rizika; piktogram zaštita od toplotne i vatne; znak vidovalnosti; piktogram informacija

INSTRUKCIA PO OBLUPUVANNO: Rukavici ne vstavljajte di promenistog toplota, organskih razriničnik'v ta i' param, mastil, žiriv, mineralnih uljii, idnih rečevini i vodi. Brud vidualiti četku. Rukavici ne možna prati i' ximično čistiti.

VRANJE: z suvom sištu, podali vdi primik sončevih promenii, pri k'imatnoj temperaturi.

UPABA: Rukavici zaborono vikoristovati tam, de isneju rizik zakopenia rukovimi čistinami mašini.

VPROBNIK: TOB "ARDON SAFETY", vyl. Tržni 2902/14, Pržerov I, Češka Republika

NAZBA	MATERIAŁ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE RAZMIRI
ALAN	bavovna + v'zianii kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 10

NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR ALAN

DESCRIPTION : Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convenables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

UTILISATION: Gants de catégorie II — les gants sont destinés à la protection contre les risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

ENTRETIEN: Ne exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT: Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I., République tchèque

NOM	MATÉRIAU	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
ALAN	Coton + kevlar tricraté	X	234XX	42XXXX	8, 9, 11

GEBUIKSAAWJIJING HITTEBESTINDIG ALAN

BESCHRJVING: Hittestibstendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteeketerd volgens EN 420:2003, EN 388:2003 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen van de beschermingsklasse. Handschoenen die goedgekeurd en geschikt zijn voor lassen zijn aangegeefd met de norm EN 12 477:2003 en klasse A/B.

BEWAKING: Handschoenen van categorie I — de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard gewordne of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bevoezt zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388: 2016			
Schuurweerstand:	A (1—4; X — onbeproofd)		
Sniijweerstand:	B (1—5; X — onbeproofd)		
Schuurweerstand:	C (1—4; X — onbeproofd)		
Perforatieweerstand:	D (1—4; X — onbeproofd)		
Sniijweerstand TDM:	E (A—F; X — onbeproofd)		

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 12 477:2003:			
Laegere grip (overige lasprocedures)	A		
Hogere grip (WIG/TIG-lassen)	B		

piktogram bescherming tegen mechanische risico's; piktogram bescherming tegen hitte en vuur; merken van overeenstemming;

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, lozen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

NAAM	MATERIAAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
ALAN	katon + gebruide kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 10

KULLANIM TALIMATLARI ISIYA DAYANIKLI ALAN

AÇIKLAMA: Bes-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2003 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tekniklerin logosunu, model numarasını, üretim yılını ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullanılan ızere belgelendirilmiş ve uygun olan eldivenler EN 12 477:2003 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategorii II eldiven — eldivenler elektrikli mekanik ve iş kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Korumayı özelliğleri eldivenin tamamında geçirilmiştir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kaynağı için tasarlanmış ise, ekipman hatalı çalışmasından kaynaklanan elektrik sokmalarına karşı koruma sağlamazlar ve güç verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildirler. Eldivenlerin ıstak, kırıl ve terden sırlıslıklam oldüğü durumlarda, elektrik direkçileri diğer risk yükseltirler.

EN 388 STANDARINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ: 2016

Asınmaya karşı dayanıklılık:	A (1—4; X — denememis)	EN 407 STANDARINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:	
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1—5; X — denememis)	İşletme sağı dayanıklılık:	A
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1—4; X — denememis)	Yayılan ısıya karşı dayanıklılık:	C
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1—4; X — denememis)	Radyan ısıya karşı dayanıklılık:	D
Direnc TDM kesici:	E (A—F; X — denememis)	Erims büyük metal damlalarına karşı dayanıklılık:	E
		Erims küçük metal damlalarına karşı dayanıklılık:	F

EN 12 477:2003 STANDARINDA GÖRE KORUMA SINIFI:

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kaynak prosedürleri) A
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynak) B

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolleri; işi ve ateşle karşı koruma sembolleri; uyanıklık işareti; bilgi sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve/veya onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve ısıya maruz bırakmayın. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamaya veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMLA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin oldukça yererde kulllanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I — Město, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MEVCUT BEDENLER
ALAN	pamuk + örme kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 10

INSTRUKCIA PO PRIMENENIIU TERMOSTIĽKI ALAN

OPISANJE: Pitpaličavne zaštitne termičestojke perčatki. Perčatki markirujuje s sootvetstvii s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logotipom postavšika, nomerom modeli, godom vypuska i zaštitnymi piktoqramima. Perčatki sertifikirovani, prigodni za sverki, pomenechi nomerom standarta EN 12 477:2003 i klasom A/B.

PRIMENENIE: Perčatki kategorije II — perčatki prednaznačeni za zaštitu ruk ot mehanikihi i termičeskih rizikov. Zaštitne svojstva razrjadaju na vsu rukavicu. Ne koristite zavrdunite ili na drugi način oštećene perčatki. Ukoliko su rukavice namene za zavarivanje električnim tokom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prjave ili toplotno znojne, električna otpornost je smanjena i rizik može biti veći.

STEPENI ZAŠTITI SOGLASNO EN 388: 2016

Ustoijčivost k isiranju:	A (1—4; X — nepoverenii)	STEPENI ZAŠTITI SOGLASNO EN 407:	
Ustoijčivost k razrezam:	B (1—5; X — nepoverenii)	Ogniočujnost:	A
Ustoijčivost k posledušim razrezam:	C (1—4; X — nepoverenii)	Ustoijčivost k kontaktnom telu:	B
Ustoijčivost k posledušim razrezam:	D (1—4; X — nepoverenii)	Ustoijčivost k konvekcijnomu telu:	C
Ustoijčivost k posledušim razrezam:	E (A—F; X — nepoverenii)	Ustoijčivost k izlazućemuu telu:	D
Otkryte soprotivlenie TDM:		Ustoijčivost k nebolšim bрызgam rasplavlenogo metalla:	E
		Ustoijčivost k bolšomu količestvu rasplavlenogo metalla:	F

KLASA ZAŠTITI SOGLASNO EN 12 477: 2003:

Luđaya vozmožnost zahvata (prochie svoronecne procedury) A
Luđaya vozmožnost zahvata (zavarienie WIG/TIG) B

piktogramma zaštiti ot mehanikihi rizikov; piktogramma zaštiti ot toploti i ognia; znak sootvetstvija; piktogramma informacii

INSTRUKCIA PO UĐODU: Ne podvergajte perčatki vozdeistviu izlazućemuu telu, organskihi rastvoritelii i ih parov, smazčokih materielov, žiriv, mineralnih masel, kaustika i vodi. Udalyajte zagrjaznenia četkuj. Zapreščajetsja stirkaj i himičeskaj čistkaj perčatkov.

XRANENIE: S suhom telpoj, vadi ot priamih sončnyh luyčiv, pri k'imatnoj temperaturi.

PREUPREZDENIE: Zapreščajetsja ispolzovaniju perčatkov pri nalivčanii riska iz zapušćenija s dvigušimyi častjami mašini.

PROIZVODITEL: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Češskaj Republika

NAZVANIE	MATERIAŁ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE RAZMERY
ALAN	hłopot + pletenii kevlar	X	234XX	42XXXX	8, 9, 10

UDHËZIMET E PËRDORIMIT ALAN

PËRSKRITJË: Doreza me peshë gichta, rezistente ndaj nxehtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN 420:2003, EN 388:2003, EN 407:1994 dhe mbajnë logon e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe simbolin e mbrojtjes. Dorezat e certifiçuara dhe të përshatshme për

⚠️ - značka shody Srbsko

⬇️ - značka shody Ukrainia

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavice je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž zevnitř) líbovinou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetiu kůže. V takovém případě vyhledáte lékaře včetně firmového lékaře nebo se poradíte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistíte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavice, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro světle obvyklé průniky UV záření zabráni.

Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, nepokoujte ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odfřením.

⚠️ - značka shody Srbsko

⬇️ - značka shody Ukrainia

Prohlášení o shodě k stiahnutí na www.ardon.cz. Na kažđom páru rukavic je označen: veľkosť, identifikačný označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavic, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavic.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukavicach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplísnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akéhokoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu alebo infekcijným pŕočkám a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne očistite suchým hadrom, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vztahujú na dlanovú oblasť rukavic.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavic je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu skúšobnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Bezpečnosť úderu elektrického prúdu: Tieto produkty môžu odolávať elektrickému prúdu, vo výškosti je riziko vyššie.

⚠️ - Znak zgodności Serbia

⬇️ - Znak zgodności Ukraina

Deklaracja zgodności o pobranie na www.ardon.cz. Na každej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, kategorie wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedzialnej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy na rękawiczkach nie występują żadne błędy lub niedokonalości i nie używać uszkodzonych, mocno zaplisszonych, brzydatych lub zaplamionych (również wewnątrz) rękawiczek. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawiczek należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawiczki mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozitívny výjadoknis odnošujú sã na obšaru dlaní na rękaviciach.

Po výjaci z opakovania rękavice možno stasovac przez 5 lat po dacie produkci, vydrukovanej na rękavici. Cykl žicia rękavicy v użyciu zaležy od znošenia i pretarc.

UV: V rámci EN12477/A1: 2005 normy nie określono metódy wskazującej na badanie poziomu UV, v prakticky zastosowane materiály povinný byt wystarczającze.

Zagrożenie elektryczne: Ten produkt może przewodzić prąd, ryzyko wzrasta gdy produkt jest mokry !

⚠️ - Conformity mark Serbia

⬇️ - Conformity mark Ukraine

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

Electrical danger: When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

⚠️ - Konformitätszeichen Serbien

⬇️ - Konformitätszeichen Ukraine

Konformitätsklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und die zugehörige Norm (z. B. EN 388). Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuheigenschaften.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei diesen Materialien kein Problem.

Elektrischen Gefahren: ACHTUNG! : Diese Materialien werden bei Nässe stromleitend !.

⚠️ - Марка за съответствие на Сърбия

⬇️ - знака за съответствие на Украйна

Deklaracija za съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. Na vsaki čifrt rękavici sa obelazani: razmer, identifikacionni znak na proizvoditelu (ARDON SAFETY s.r.o./ ime na markata ARDON®), obelazani sa vida i kategorija na produktu, mesec i godina na proizvodstvu, znak i obelaznicenje sã CE i nomer na съответният стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

Пред употреба проверете ръкавицете за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от какъвто да е в субстанция, което може да подраздири и / или разраза кожата и да предизвика дерматит. В такъв случай посветете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отбъно носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Защитните параметри са валидни само за дланата на ръкавиците. Ръкавиците могат да се ползват след разпокаване 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчение, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

Опасност при наличие на електрически ток: когато ръкавиците са предназначени за електродрогово заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или при работа с напрежение и електрическото съпротивление се намалява. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, това може да увеличи опасността.

⚠️ - oznaka sukladnosti Srbija

⬇️ - oznaka sukladnosti Ukrainia

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bito kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovajte se sa liječnikom u području ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti. Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

UV (ultrafioletasto): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultraljubičasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Opasnost od električnog udara: Ovi proizvodi provode električnu struju, rizik se povećava u koliko je proizvod mokar!

⚠️ - Megfelelőségi jel Szerbia

⬇️ - Megfelelőségi jel Ukrainia

A megfelelőségi nyilatkozat letöltethető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkáján ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (az a betejeire is vonatkozik), mivel ez irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállaltati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekét. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyűt merevítésenk belső bélése könnyedén megszáradhasson.

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűt a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyűt használhatni életfeltartam a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatban, alapban ez nem okoz gondot a felhasználóknak a tekintetben.

Áramütés veszélye: A termékek vezethetik az elektromos áramot, a veszélyt a termék nedvessége növeli!

⚠️ - Atiitkties ženklas Serbija

⬇️ - Atiitkties ženklas Ukraina

Atiitkties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo mėnuis, mėnuis. CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdintiys kitas pirštinės savybes. Priėš naudojimą, patikrinkite pirštinės del defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai išėtas, sunėtosias arba purvins (taip pat ir iš vidaus) pirštinės bet kokio pobūdiu medžiagomis, tai gali sureizinti oda ir/arba sukelti dermatitą. Šio atveju kreipties medicinės pagalbos i įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštinės paaus škepete, kad išvengtumėte nuotėsaus. Jei pirštinės ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašitintimas lengvai išdžiūtų. Apaugaingiai pametriam galioti atik pirštinės delnu. Pirštinės gali būti naudojamos išpauktos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštinės. Pirštinės galimas naudojimo laikas yra paremtas sunėjimoju ir nustirymu.

UV: Del šio normos nera testavimo metodu nustatyti UV spinduliuavimo poveiki, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojimu medžiagu turimu savybiu.

Elektros iskovros pavojus: Sie produktai gali islaikyti elektros iskovros testus, rizika yra didesnekis produktaus yra stapias.

⚠️ - Atbltisbas markėjums Serbija

⬇️ - Atbltisbas markėjums Ukraina

Atbltisbas deklaracija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Kats cimdri pāršiet tiek identificēti šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošānis mēnesis un gads, CE zīme un attiecīģa standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdri raksturojošie simboli.

Priētijs lietošanai pārbaudiet, vai rękavicēm nav defektu vai nepilnību un izvairieties lietot bojātus, ļoti netirus, nodilušus vai ar jēkādā veidu iekšējā bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatitu. Šādā gadījumā konsultējaties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai nopemtū jēkādū piesārņojumu. Ja cimdri ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiet cimdus tādā veidā lai iekšējās oderējums viegli izžūtu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdū delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma atitaisāšinas 5 gadus pēc izgatavošinas datuma, kas ir uzdrūkāts uz cimdū. Cimdū lietošānis laikis ir atkarīgs no lietošānis intensitātes un nodiluma.

UV: Šis instrukcijas ietvaros nav paredžeta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Risks saskarē ar elektrisko strāvu: Ir pieļaujama šo produktu saskare ar elektrisko strāvu, risks rodas tad, ja cimdri ir slapji!

⚠️ - marca de conformitate din Serbia

⬇️ - marca de conformitate a Ucrainei

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii. Înainte de utilizare, inspectai mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtareea unei mănuși extrem de deteriorate, pălate, uzate sau murdare (și la interioari), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecție a pielii sau iri putea cauza dermatis. În această situație, apelați la asistența medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățai mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.

Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producerii, dacă imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialele utilizate

Pericol de electrocutare: Aceste produse pot conduce curentul electric, riscul fiind mai ridicat dacă produsul este ud !

⚠️ - oznaka skladnosti Srbija

⬇️ - oznaka skladnosti Ukrainia

T izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsaĝ par rukavice je sledeće označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rukavice.

Pre uporabo pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Zaštitna veljva sama za dlan rukavici.

Rukavice je treba prevaziati samo u originalni embalaži proizvajalca. Pravilno shranjene rukavice imaju rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi dolocila UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Električno tveganje: Ti izdelki so lahko električno prevodni, tveganje je večje, ko je izdelek mokar!

⚠️ - Усаглашеност Србија

⬇️ - ознака усаглашености Україне

Izja obchodni značka va o usaglášenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavici je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brand ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgojavajuce norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovajte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Električna opasnost: Pri upotrebi rukavica za lučno zavarivanje : ove rukavice ne pružaju zaštitu od strujnog udara ako je izazvan kvaram optreme. Ili pri radu s optrenom koja je pod naponom , električna otpornost rukavica se smanjuje ukoliko su rukavice mokre, prijava ili natopljene znojem, jer to povećava rizik pri upotrebi.

⚠️ - Сертифікат відповідності Сербії

⬇️ - знак відповідності Україн


Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожному парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використання перевірте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або бруdati рукавички (я також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може подразувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно очистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач нім не легко висушитися.

Захисні параметри діють лише для долони рукавичок. Рукавички можна використовувати у з'язкуки через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на знанні та стійкості.

UV у межах норми EN12477 / A1: 2005 немає методу випробування на UV-випромінюванні, але, як правило, це не дає проблем з використанням цих матеріалів.

Електрична небезпека: Якщо рукавички призначені для дугового зварювання, ці рукавички не забезпечують захист від ураження електричним струмом, що виникає внаслідок несправної обладнання або роботи, також електричний піп зменшується, якщо рукавички є вологими, брудними або просякнуті потом, це може збільшити ризик.

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine



Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (légalement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant. Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant. La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une méthode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerketken van Servië

 - het conformiteitsmerketken van Oekraïne



Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aansluiting van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties worden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen. Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Uygunluk işareti Sırbistan

 - Ukrayna'nın uygunluk işareti



Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgeyi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdaki üzere göze tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınımı. Yüksek cilidizide aşınma ve/veya etkinliği olumsuz ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeye ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabileceği destegine için astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недодолки и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, зашнурованных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высохнуть.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованы из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

Ультрафиолет: в соответствии с нормой EN12477/А1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создает таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhmëria shënon Serbië

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës



Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shitesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsieneitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsiineisiin. Käsiinen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankaumien mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pildinvarotās iestādes izsniegtais ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrđilo EU, ki ga je izdal priplašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

ID 0362, intertek.com, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex CM14 5NQ, Great Britain

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

SK Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

PL Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

BG класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

HR Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

NL Is geclasseificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

TUR Avrupa parlamentosu ve kenseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

SQ Avrupa parlamentosus ve kenseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

EA ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

HU A szemelvény védőeszközök (SzVez) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) in conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

SL Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.